**10.17.25. Friday 7:00 P.M.**

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

Для выполнения этой повелевающей заповеди, задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требования. Это:

***For the fulfilment of this commanding commandment – there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** **Отложить**

**2.** **Обновиться**

**3.** **Облечься**

***1. Set aside***

***2. Renew***

***3. Clothe***

От выполнения этих трёх требований – в буквальном смысле, будет зависеть, обратим мы себя в сосуды милосердия, или же в сосуды гнева, а вернее – состоится совершение нашего спасения, которое дано нам в формате семени, обуславливающего залог нашего оправдания в дарованном нам спасении, которое, в имеющихся трёх требованиях, необходимо пустить в оборот, в смерти Господа Иисуса, чтобы обрести его в собственность, в формате плода правды. В противном случае мы утратим наше оправдание, в спасении, дарованном нам, в формате залога, навсегда.

***Answering these three fateful, commanding, and fundamental requirements – in the literal sense, will depend on whether we turn ourselves into vessels of mercy or vessels of wrath, or rather – will we fulfill our salvation, which is given to us in the format of a seed that yields the deposit of our justification in the salvation gifted to us which, in these three requirements, is necessary to place into circulation, In the death of the Lord Jesus, to receive it as property in the format of the fruit of righteousness. Otherwise, we will forever lose our justification in the salvation gifted to us in the format of a deposit.***

**Итак, какие условия** необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man who is created by God in Christ Jesus in true righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследованиииносказания 17 псалма Давида, который раскрывает содержание правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего.

***We have stopped to study the allegory that is contained in the 18th psalm of David, which uncovers the contents of a just prayer in the eight names of God Most High.***

Именно в именах Бога, раскрывается характер Бога и наследие, приготовленное Им для Своих детей, рождённых от нетленного семени слова истины, которые являются наследниками вечной жизни.

***It is in the names of God that the character of God and the inheritance is uncovered, which is prepared by Him for His children born from the imperishable seed of the word of truth, who are the heirs of eternal life.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Knowledge and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, а следовательно, и в наших сердцах, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, knowledge and proclamation of the truth that unveils the powers of His names, in the heart of David and therefore, in our hearts – gave him the legal basis to use the powers and capabilities of the names of God in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

1. Господи – Ты Крепость моя!

2. Господи – Ты Твердыня моя!

3. Господи – Ты Прибежище мое!

4. Господи – Ты Избавитель мой!

5. Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

6. Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

8. Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Мы обратились к священной тайне славного и неисследимого наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог».

***We turned to the holy mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God, “Horn”.***

И остановились на рассматривании вопроса второго. **Какие функции, заложенные в завете между Богом и нами – призваны исполнять полномочия, содержащееся в имени Бога «Рог»?**

***And we stopped to study the second question: What functions contained in a covenant between God and us – are called to be fulfilled by the powers contained in the name of God “Horn”?***

**1. Назначение крови очистительной жертвы**, возложенной на рога **золотого жертвенника курений,** с одной стороны - состояло в том, чтобы однажды в год, совершать очищение, над рогами золотого жертвенника, кровью очистительной жертвы за грех,

***1. The purpose of the blood of the atoning sacrifice laid on the horns of the golden altar of incense was comprised of, once a year, fulfilling atonement over the horns of the golden altar with the blood of the cleansing sacrifice for sin,***

А с другой стороны - курить на нём благовонным курением, каждое утро и каждый вечер перед завесою, которая пред ковчегом откровения, против крышки, над которой Бог обещал открываться человеку, посвятившему себя на служение в священники Богу.

***And on the other hand - burning sweet incense on it every morning and at twilight before the veil that was before the ark of testimony, before the mercy seat that is over the testimony, over which God promises to open up to man who dedicated himself to serve as a priest to God.***

\*И поставь его пред завесою, которая пред ковчегом откровения, против крышки, которая на ковчеге откровения, где Я буду открываться тебе. На нем Аарон будет курить благовонным курением; каждое утро, когда он приготовляет лампады, будет курить им;

И когда Аарон зажигает лампады вечером, он будет курить им: это - всегдашнее курение пред Господом в роды ваши. Не приносите на нем никакого иного курения, ни всесожжения, ни приношения хлебного, и возлияния не возливайте на него.

И будет совершать Аарон **очищение над рогами его однажды в год**; кровью очистительной жертвы за грех он будет очищать его однажды в год в роды ваши. Это святыня великая у Господа (Исх.30:6-10).

***And you shall put it before the veil that is before the ark of the Testimony, before the mercy seat that is over the Testimony, where I will meet with you. "Aaron shall burn on it sweet incense every morning; when he tends the lamps, he shall burn incense on it.***

***And when Aaron lights the lamps at twilight, he shall burn incense on it, a perpetual incense before the Lord throughout your generations. You shall not offer strange incense on it, or a burnt offering, or a grain offering; nor shall you pour a drink offering on it.***

***And Aaron shall make atonement upon its horns once a year with the blood of the sin offering of atonement; once a year he shall make atonement upon it throughout your generations. It is most holy to the Lord." (Exodus 30:6-10).***

Образно, очищение жертвенной кровью над рогами золотого жертвенника однажды в год – указывала на образ года искупленных, который представлял время благодати Божией,

***Figuratively, atonement with sacrificial blood over the horns of the golden altar once a year – pointed to an image of the year of the redeemed which represented the time for the grace of God,***

В которой завеса закона, отделяющая святилище от Святого-Святых, в достоинстве ломимого за нас Тела Христова, была разорвана.

***In which the veil of the law separating the tabernacle from the Holy of Holies, in the dignity of the Body of Christ that was broken for us, was torn.***

Как написано: «Кто это идет от Едома, в червленых ризах от Восора, столь величественный в Своей одежде, выступающий в полноте силы Своей? "Я - изрекающий правду, сильный, чтобы спасать".

Отчего же одеяние Твое красно, и ризы у Тебя, как у топтавшего в точиле? "Я топтал точило один, и из народов никого не было со Мною; и Я топтал их во гневе Моем и попирал их в ярости Моей;

Кровь их брызгала на ризы Мои, и Я запятнал все одеяние Свое; ибо день мщения - в сердце Моем, и год Моих искупленных настал (Ис.63:1-4).

***As written: Who is this who comes from Edom, With dyed garments from Bozrah, This One who is glorious in His apparel, Traveling in the greatness [fullness] of His strength?—"I who speak in righteousness, mighty to save."***

***Why is Your apparel red, And Your garments like one who treads in the winepress? "I have trodden the winepress alone, And from the peoples no one was with Me. For I have trodden them in My anger, And trampled them in My fury;***

***Their blood is sprinkled upon My garments, And I have stained all My robes. For the day of vengeance is in My heart, And the year of My redeemed has come. (Isaiah 63:1-4).***

Если завеса, в храме нашего тела, в предмете Тела Христова разодрана, то это означает, что мы Телом Христовым, законом умерли для закона, и таким путём, устроили себя во Христе Иисусе, в золотой жертвенник курений, что наделило нас юридическим правом,

***If the veil in the temple of our body, in the subject of the Body of Christ, is torn – then this means that we, with the Body of Christ, with the law died to the law and in this manner, built ourselves in Christ Jesus into a golden altar of incense, which gave us the legal right***

Постоянно пребывать пред Лицом Господа и слушать откровение Святого Духа, пребывающего в нашем добром сердце, в качестве залога нашего нетленного наследия, что делало Его Господом и Господином нашей жизни. А Богу давало основание слушать нас.

***To continually dwell before the Face of the Lord and hear the revelations of the Holy Spirit Who dwells in our good heart as the deposit of our imperishable inheritance, which made Him Lord and Ruler of our life. And this gave God the basis to hear us.***

Потому, что будучи помазанными Святым Духом в цари и священники Богу, мы получили основание, полномочиями Крови креста Христовой, освободиться от власти Едома, представляющего нашу душу, и быть введёнными Святым Духом, в лето Господне благоприятное.

***Because having been anointed by the Holy Spirit as king and priest unto God, we received the basis, with the powers of the Blood of the cross of Christ, to be freed from the authority of Edom which represents our soul, and to be led by the Holy Spirit into the acceptable year of the Lord.***

\*Дух Господа Бога на Мне, ибо Господь помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедывать пленным освобождение и узникам открытие темницы, проповедывать лето Господне благоприятное

И день мщения Бога нашего, утешить всех сетующих, возвестить сетующим на Сионе, что им вместо пепла дастся украшение, вместо плача - елей радости, вместо унылого духа - славная одежда, и назовут их сильными правдою, насаждением Господа во славу Его (Ис.61:1-3).

***"The Spirit of the Lord God is upon Me, Because the Lord has anointed Me To preach good tidings to the poor; He has sent Me to heal the brokenhearted, To proclaim liberty to the captives, And the opening of the prison to those who are bound;***

***To proclaim the acceptable year of the Lord, And the day of vengeance of our God; To comfort all who mourn, To console those who mourn in Zion, To give them beauty for ashes, The oil of joy for mourning, The garment of praise for the spirit of heaviness; That they may be called trees of righteousness, The planting of the Lord, that He may be glorified." (Isaiah 61:1-3).***

Таким образом, назначение крови очистительной жертвы, возложенной на рога золотого жертвенника курений, состояло в том, чтобы очищать нас от такого рода греха, когда мы в достоинстве помазанного Богом священника согрешим пред Богом и сделаем виновным народ, за который мы несём ответственность пред Богом.

***The purpose of the blood of the cleansing sacrifice laid on the horns of the golden altar of incense was comprised of cleansing us from a kind of sin when we, as a priest anointed by God, sin before God and make guilty the people for which we carry a responsibility before God.***

\*Если священник помазанный согрешит и сделает виновным народ, - то за грех свой, которым согрешил, пусть представит из крупного скота тельца, без порока, Господу в жертву о грехе, и приведет тельца

К дверям скинии собрания пред Господа, и возложит руки свои на голову тельца, и заколет тельца пред Господом; и возьмет священник помазанный, крови тельца и внесет ее в скинию собрания, и омочит священник перст свой в кровь и покропит кровью семь раз

Пред Господом пред завесою святилища; **и возложит священник крови тельца пред Господом на роги жертвенника благовонных курений**, который в скинии собрания, а остальную кровь тельца выльет к подножию жертвенника всесожжений, который у входа скинии собрания (Лев.4:3-7).

***If the anointed priest sins, bringing guilt on the people, then let him offer to the Lord for his sin which he has sinned a young bull without blemish as a sin offering. He shall bring the bull to the door of the tabernacle of meeting before the Lord, lay his hand on the bull's head, and kill the bull before the Lord.***

***Then the anointed priest shall take some of the bull's blood and bring it to the tabernacle of meeting. The priest shall dip his finger in the blood and sprinkle some of the blood seven times before the Lord, in front of the veil of the sanctuary.***

***And the priest shall put some of the blood on the horns of the altar of sweet incense before the Lord, which is in the tabernacle of meeting; and he shall pour the remaining blood of the bull at the base of the altar of the burnt offering, which is at the door of the tabernacle of meeting. (Leviticus 4:3-7).***

В данном случае мы видим назначение крови очистительной жертвы за грех, одновременно с участием двух жертвенников.

***In this case we see the purpose of the blood of the atoning sacrifice for sin simultaneously with the participation of two altars. Whereas the sacrifice itself was burnt on the fire of the bronze altar of burnt offerings.***

Порядок внесения крови, очистительной жертвы пред Господом, в скинию собрания, состоял в том, что священник, омочив свой перст в жертвенную кровь, кропил ею семь раз пред завесой святилища.

***The order of the offering of the blood of the atoning sacrifice before the Lord before the Tabernacle of Meeting was comprised of the fact that the priest, having dipped his finger in the blood, sprinkled the blood seven times before the Lord in front of the veil of the sanctuary.***

И, только затем он возлагал кровь очистительной жертвы, на роги золотого жертвенника курений, а остальную кровь жертвы выливал к подножию медного жертвенника всесожжений.

***And only then did he lay the blood of the atoning sacrifice on the horns of the golden altar of incense, and the rest of the blood he poured out at the base of the altar of burnt offering.***

Отсюда следует, что очистительная кровь жертвы, которой семь раз кропили пред Господом, пред завесою Святилища, восполняла алкание и жажду святости Бога, и только затем, возлагалась на золотые рога золотого жертвенника курений, в который мы устроили себя, чтобы восполнить наше алкание и нашу жажду, по Боге.

***From this it follows that the atoning blood of the sacrifice which seven times was sprinkled before the Lord, before the veil of the Sanctuary, first – quenched the longing and thirst of God, and only then, was laid on the golden horns of the golden altar of incense into which we built ourselves in order to fulfill our longing and thirst for God.***

**Встаёт вопрос:** Каким родом греха может согрешить помазанный Богом священник, в лице нашего нового человека, чтобы сделать виновным народ, живущий в нашем теле, в формате наших благочестивых мыслей, и наших добрых желаний?

***A question arises: What is the nature of the sin committed by the priest anointed by God in the face of our new man, making guilty the people that live in our body in the format of our godly thoughts and good desires?***

Или же: Какие функции нашего доброго сердца, призванные соработать с функциями нашего разума, обновлённого духом нашего ума, призваны очищать нас над рогами золотого жертвенника курений, от греха, пришедшего к нам из вне, чтобы очистить нас от него?

***Or: What functions of our good heart are called to collaborate with the functions of our mind, renewed by the spirit of our mind, called to cleanse us with the horns of the golden altar of incense from the sin that came to us from the outside, in order to cleanse us from it?***

При этом следует учитывать, что помазанный Богом священник, в лице нашего духовного человека – является праведным пред Богом, исключительно во Христе Иисусе и по своей природе, не может согрешать и грешить грехом, исходящим из его сердца. Как написано:

***We should note that the anointed priest of God in the face of our spiritual man – is righteous before God only in Christ Jesus, and by nature, cannot sin with a sin that comes from the heart. As written:***

\*Если бы я видел беззаконие в сердце моем, то не услышал бы меня Господь. Но Бог услышал, внял гласу моления моего. Благословен Бог, Который не отверг молитвы моей и не отвратил от меня милости Своей (Пс.65:18-20).

***If I regard iniquity in my heart, The Lord will not hear. But certainly God has heard me; He has attended to the voice of my prayer. Blessed be God, Who has not turned away my prayer, Nor His mercy from me! (Psalms 66:18-20).***

Грех, которым Давид, представляющий образ нашего нового человека, в достоинстве помазанного Богом священника согрешил, исходил не из его сердца, а пришёл к нему из вне.

***The sin with which David, representing an image of our new man in the dignity of an anointed priest sinned, came not from his heart but from the outside.***

И, как только Давид, был обличён в своём грехе пророком Нафаном, он совершил очистительную жертву за грех, над рогами золотого жертвенника, и Бог очистил его от греха.

***And as soon as David was corrected in his sin by the prophet Nathan, he committed an atoning sacrifice for his sin over the horns of the golden altar, and God cleansed him from his sin.***

\*И сказал Давид Нафану: согрешил я пред Господом. И сказал Нафан Давиду: и Господь снял с тебя грех твой; ты не умрешь; но как ты этим делом подал повод врагам Господа хулить Его, то умрет родившийся у тебя сын (2.Цар.12:13,14).

***So David said to Nathan, "I have sinned against the Lord." And Nathan said to David, "The Lord also has put away your sin; you shall not die. However, because by this deed you have given great occasion to the enemies of the Lord to blaspheme, the child also who is born to you shall surely die." (2 Samuel 12:13-14).***

Это и есть тот род греха, который приходит, не из нашего сердца, а из вне, которым мы, как помазанные священники Богу можем согрешать, и сделать виновным свой народ, живущий в нашем теле.

***This is indeed the kind of sin that comes not from our heart, but outside of our heart, which we as anointed priests, can be guilty of, and become guilty over the nation living in our body.***

Разумеется, чтобы определять род греха, приходящего к нам из вне, следует по нашей реакции на сделанный грех.

***Obviously, to define the kind of sin that comes from the outside should be done according to our reaction to the sin we committed.***

Если мы, осуждаем себя в своей совести и каемся в своём грехе пред Богом, то это означает, что грех, которым мы согрешили, является странником, так как пришёл не из нашего сердца.

***If we judge ourselves in our conscience and repent for our sin before God, then this means that the sin with which we sinned, is a stranger to us, because it did not come from our heart.***

**Если же человек согрешил и вместо того, чтобы оставить грех, и покаяться в своём грехе, скрывает его, и таким образом узаконивает грех, то это означает, что грех пришёл из его сердца, которое не было очищено от мёртвых дел, для служения Богу Живому и Истинному.**

***And if a person has sinned, and instead of leaving this sin and repenting of his sin, he hides it and legalizes it, then this means that the sin came from his heart which was not cleansed from dead works in order to serve the Living and True God.***

Это мысль хорошо отражена в одной из притч царя Соломона: «Не злоумышляй, нечестивый, против жилища праведника, не опустошай места покоя его, ибо семь раз упадет праведник, и встанет; а нечестивые впадут в погибель (Прит.24:15,16).

***This idea is well illustrated in one of the proverbs of king Solomon.*** ***Do not lie in wait, O wicked man, against the dwelling of the righteous; Do not plunder his resting place; For a righteous man may fall seven times And rise again, But the wicked shall fall by calamity. (Proverbs 24:15-16).***

А, вот как, Апостол Иоанн, по данной ему от Бога премудрости, определяет род греха, который пришёл к человеку, не из его сердца.

***And here is how Apostle John, according to the wisdom given to him by God, defines the kind of sin that came to a person not from his heart.***

\*Всякий, пребывающий в Нем, не согрешает; всякий согрешающий не видел Его и не познал Его. Дети! да не обольщает вас никто. Кто делает правду, тот праведен, подобно как Он праведен.

Кто делает грех, тот от диавола, потому что сначала диавол согрешил. Для сего-то и явился Сын Божий, чтобы разрушить дела диавола. Всякий, рожденный от Бога, не делает греха, потому что семя Его пребывает в нем; и он не может грешить, потому что рожден от Бога.

Дети Божии и дети диавола узнаются так: всякий, не делающий правды, не есть от Бога, равно и не любящий брата своего.

Ибо таково благовествование, которое вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга, не так, как Каин, который был от лукавого и убил брата своего. А за что убил его? За то, что дела его были злы, а дела брата его праведны (1.Ин.3:6-12).

***Whoever abides in Him does not sin. Whoever sins has neither seen Him nor known Him. Little children, let no one deceive you. He who practices righteousness is righteous, just as He is righteous.***

***He who sins is of the devil, for the devil has sinned from the beginning. For this purpose the Son of God was manifested, that He might destroy the works of the devil. Whoever has been born of God does not sin, for His seed remains in him; and he cannot sin, because he has been born of God.***

***In this the children of God and the children of the devil are manifest: Whoever does not practice righteousness is not of God, nor is he who does not love his brother.***

***For this is the message that you heard from the beginning, that we should love one another, not as Cain who was of the wicked one and murdered his brother. And why did he murder him? Because his works were evil and his brother's righteous. (1 John 3:6-12).***

Исходя из имеющегося определения следует, что человек, пребывающий во Христе Иисусе, не может согрешать или грешить грехом, исходящим из его сердца.

***According to the above definition it follows that a person dwelling in Christ Jesus cannot sin or sin with a sin that comes from his heart.***

**Потому, что грех, исходящий из сердца – это грех к вечной смерти. А грех, исходящий из вне – это грех не к смерти.**

***Because sin that comes from the heart – is sin unto eternal death. And sin that comes from the outside – is sin not unto death.***

\*Всякая неправда есть грех; но есть грех не к смерти. Мы знаем, что всякий, рожденный от Бога, не грешит; но рожденный от Бога хранит себя, и лукавый не прикасается к нему. Мы знаем, что мы от Бога и что весь мир лежит во зле. Знаем также, что Сын Божий пришел

И дал нам свет и разум, да познаем Бога истинного и да будем в истинном Сыне Его Иисусе Христе. Сей есть истинный Бог и жизнь вечная. Дети! храните себя от идолов. Аминь(1.Ин.5:17-21).

***All unrighteousness is sin, and there is sin not leading to death. We know that whoever is born of God does not sin; but he who has been born of God keeps himself, and the wicked one does not touch him. We know that we are of God, and the whole world lies under the sway of the wicked one. And we know that the Son of God has come***

***and has given us [light and] an understanding, that we may know Him who is true; and we are in Him who is true, in His Son Jesus Christ. This is the true God and eternal life. Little children, keep yourselves from idols. Amen. (1 John 5:17-21).***

**Следующий вопрос:** Какие субстанции нашего сердца, призваны соработать с нашим мышлением, обновлённым духом нашего ума, чтобы очищать нас над рогами золотого жертвенника курений, от греха, пришедшего к нам из вне, чтобы очистить нас от него?

***Next question: Which substances of our heart are called to collaborate with our thinking renewed by the spirit of our mind, to cleanse us over the horns of the golden altar of incense from sin that came to us from the outside, in order to cleanse us of it?***

**Первый шаг**, состоит в том, чтобы представить из крупного скота тельца, без порока, Господу в жертву за грех, который пришёл к нам из вне, в лице странника, по той простой причине, что мы как цари, в достоинстве своего обновлённого ума, отказались вести войны Божии, с врагами, находящимися вне нашего тела.

***The first step is to present a young bull without blemish to the Lord as a sacrifice for the sin which came to us from the outside in the face of a stranger, for the reason that we, as kings, in the dignity of our renewed minds, refused to lead the battles of God over the enemies found outside of our body.***

Образ жертвы, представленной из крупного скота, без порока, в жертву за грех, всегда говорил о ранге человека обладающего, либо достоинством князя, либо достоинством священника.

***The image of a sacrifice presented in a young bull without blemish, as a sacrifice for sin, always spoke of the rank of a person who has either the dignity of a prince, or the dignity of a priest.***

Рога тельца, без порока, в жертву за грех – являлись образом силы и могущества, в имени Бога «Рог», посредством которых Бог, попирал грех, как в теле человека, так и вне его тела, и таким путём, очищал человека от сделанного им греха, пришедшего к нему в лице странника.

***The horns of the young bull without blemish, as a sacrifice for sin – was an image of the power and might in the name of God “Horn”, through which God overcame sin both in the body of a person as well as outside his body, and in this way, cleansed a person from the sin he committed which came to him in the face of a stranger.***

\*Крепость его как первородного тельца, и роги его, как роги буйвола; ими избодет он народы все до пределов земли: это тьмы Ефремовы, это тысячи Манассиины (Вт.33:17).

***His glory [strength] is like a firstborn bull, And his horns like the horns of the wild ox; Together with them He shall push the peoples To the ends of the earth; They are the ten thousands of Ephraim, And they are the thousands of Manasseh." (Deuteronomy 33:17).***

**Второй шаг**, состоит в том, чтобы привести тельца к дверям скинии собрания пред Господа, и возложить руки свои на голову тельца и заколоть тельца пред Господом.

***The second step is to bring the bull to the door of the tabernacle of meeting before the Lord and lay his hand on the bull’s head, and kill the bull before the Lord.***

Образом двери скинии собрания – являлся путь к Богу, через Иисуса Христа, Которого могла представлять Его Церковь, в статусе доброй жены, обладающей достоинством тесных врат.

***The image of the door of the tabernacle of meeting – is the path to God through Jesus Christ in the face of His Church who has the status of a good wife that has the dignity of narrow gates.***

\*Фома сказал Ему: Господи! не знаем, куда идешь; и как можем знать путь? Иисус сказал ему: Я есмь путь и истина и жизнь; никто не приходит к Отцу, как только через Меня (Ин.14:5,6).

***Thomas said to Him, "Lord, we do not know where You are going, and how can we know the way?" Jesus said to him, "I am the way, the truth, and the life. No one comes to the Father except through Me. (John 14:5-6).***

Возложить руки свои на голову тельца пред Господом в дверях скинии собрания означает – через причастие к дверям скинии собрания, дать Богу основание, переместить наши грехи, на голову Христа.

***To lay our hands on the head of the bull before the Lord at the door of the tabernacle of meeting means – through partaking to the doors of the tabernacle of meeting, give God the basis to transfer our sins on the head of Christ.***

\*Но Он взял на Себя наши немощи и понес наши болезни; а мы думали, что Он был поражаем, наказуем и уничижен Богом. Но Он изъязвлен был за грехи наши и мучим за беззакония наши;

Наказание мира нашего было на Нем, и ранами Его мы исцелились. Все мы блуждали, как овцы, совратились каждый на свою дорогу: и Господь возложил на Него грехи всех нас (Ис.53:4-6).

***Surely He has borne our griefs And carried our sorrows; Yet we esteemed Him stricken, Smitten by God, and afflicted. But He was wounded for our transgressions, He was bruised for our iniquities;***

***The chastisement for our peace was upon Him, And by His stripes we are healed. All we like sheep have gone astray; We have turned, every one, to his own way; And the Lord has laid on Him the iniquity of us all. (Isaiah 53:4-6).***

А, заколоть тельца пред Господом означает – законом умереть в Теле Христовом для закона, чтобы сораспяться со Христом. И, таким путём, получить юридическое основание жить верою в Сына Божия. Что на практике означает – повиноваться своей верой, Вере Божией.

***And to kill the bull before the Lord means – with the law, to die in the Body of Christ to the law, in order to be crucified with Christ. And in this manner, receive the legal basis to live by faith in the Son of God. Which in practice means – for our faith to submit to the Faith of God.***

\*Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос. А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня (Гал.2:19,20).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me; and the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. (Galatians 2:19-20).***

**Третий шаг**, состоит в том, чтобы помазанный Богом священник, внёс кровь тельца в скинию собрания, и омочил перст свой в кровь и покропил кровью семь раз пред Господом пред завесою святилища.

***The third step is for the anointed priest to take the bull’s blood and bring it to the tabernacle of meeting and dip his finger in the blood and sprinkle some of it seven times before the Lord, in front of the veil of the sanctuary.***

Образом завесы святилища, отделяющего его от Святое-Святых – является святость закона, представленная в Теле Христовом, через разрушение Которого за наши грехи, мы можем приближаться к Богу, чтобы познавать Бога, в качестве своего Супруга.

***The image of the veil of the sanctuary separating it from the Holy of Holies – is the holiness of the law presented in the Body of Christ, through the destruction Which for our sins, we could draw near to God in order to know God in the quality of our Spouse.***

\*А теперь во Христе Иисусе вы, бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою. Ибо Он есть мир наш, соделавший из обоих одно и разрушивший стоявшую посреди преграду, упразднив вражду Плотию Своею, а закон заповедей учением,

Дабы из двух создать в Себе Самом одного нового человека, устрояя мир, и в одном теле примирить обоих с Богом посредством креста, убив вражду на нем. И, придя, благовествовал мир вам, дальним и близким, потому что через Него и те и другие имеем доступ к Отцу, в одном Духе (Еф.2:13-18).

***But now in Christ Jesus you who once were far off have been brought near by the blood of Christ. For He Himself is our peace, who has made both one, and has broken down the middle wall of separation, having abolished in His flesh the enmity, that is, the law of commandments contained in ordinances,***

***so as to create in Himself one new man from the two, thus making peace, and that He might reconcile them both to God in one body through the cross, thereby putting to death the enmity. And He came and preached peace to you who were afar off and to those who were near. For through Him we both have access by one Spirit to the Father. (Ephesians 2:13-18).***

Посредством исповедания Веры Божией, пребывающей в нашем сердце, в достоинстве истины, содержащейся в учении о кресте Христовом, мы представляем перед Господом, полноту своего искупления от производителя греха, в лице нашего ветхого человека.

***Through the proclamation of the Faith of God dwelling in our heart in the dignity of the truth contained in the teaching of the cross of Christ, we represent before the Lord the fullness of our redemption from the manufacturer of sin in the face of our old man.***

**Четвёртый шаг**, состоит в том, чтобы помазанный священник, возложил кровь тельца пред Господом на золотые роги, золотого жертвенника благовонных курений, который в скинии собрания.

***The fourth step is comprised of the anointed priest laying the blood of the bull before the Lord on the golden horns of the golden altar of incense, which is in the tabernacle of meeting.***

Возложение крови тельца, пролитой на медном жертвеннике пред Господом, на роги золотого жертвенника благовонных курений – указывает на могущество совершённого Богом искупления, от суетной жизни, переданной нам от отцов,

***Laying the blood of the bull before the Lord on the horns of the golden altar of sweet incense points to the might of the redemption fulfilled by God from the vain life passed on to us by our fathers***

Которое было предназначено для нас, ещё прежде создания мира, чтобы мы получили юридическое право, иметь веру и упование на Бога.

***Which was predetermined for us before the creation of the earth so that we could receive the legal right to have faith and trust in God.***

\*Не тленным серебром или золотом искуплены вы от суетной жизни, преданной вам от отцов, но драгоценною Кровию Христа, как непорочного и чистого Агнца, предназначенного еще прежде создания мира, но явившегося в последние времена для вас,

Уверовавших чрез Него в Бога, Который воскресил Его из мертвых и дал Ему славу, чтобы вы имели веру и упование на Бога (1Пет.1:18-21).

***\*Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received by tradition from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in these last times***

***for you who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God. (1 Peter 1:18-21).***

**Пятый шаг**, состоит в том, чтобы помазанный Богом священник, взял остальную кровь тельца, и вылил её к подножию медного жертвенника всесожжений, который у входа скинии собрания.

***The fifth step is comprised of the anointed by God priest taking the remaining blood of the bull and pouring it out on the base of the bronze altar of burnt offerings, which is at the entrance of the tabernacle of meeting.***

Образом крови жертвенного тельца, вылитой к подножию медного жертвенника всесожжений, по своему объёму, далеко превосходил объём крови, которой семь раз кропили перед завесою святилища, и возлагали на четыре золотых рога золотого жертвенника курений –

***The image of the blood of the sacrificial bull poured out at the base of the bronze altar of burnt offerings, according to its volume, far exceeded the volume of the blood which seven times was sprinkled before the veil of the sanctuary, and then laid on the four golden horns of the golden altar of incense –***

Указывает на чрезвычайную значимость, содержащеюся в основании Сиона и его ворот на горах святых.

***It points to the significance contained in the foundation of Zion and her gates on the mountains of the saints.***

\*Основание Сиона на горах святых. Господь любит врата Сиона более всех селений Иакова. Славное возвещается о тебе, град Божий! Упомяну знающим меня о Рааве и Вавилоне; вот Филистимляне и Тир с Ефиопиею, - скажут: "такой-то родился там".

О Сионе же будут говорить: "такой-то и такой-то муж родился в нем, и Сам Всевышний укрепил его". Господь в переписи народов напишет: "такой-то родился там". И поющие и играющие, - все источники мои в тебе (Пс.86:2-7).

***His foundation is in the holy mountains. The Lord loves the gates of Zion More than all the dwellings of Jacob. Glorious things are spoken of you, O city of God! Selah "I will make mention of Rahab and Babylon to those who know Me; Behold, O Philistia and Tyre, with Ethiopia: 'This one was born there.' "***

***And of Zion it will be said, "This one and that one were born in her; And the Most High Himself shall establish her." The Lord will record, When He registers the peoples: "This one was born there." Both the singers and the players on instruments say, "All my springs are in you." (Psalms 87:1-7).***

**2. Назначение крови очистительной жертвы**, возложенной на рога золотого жертвенника курений, обнаруживало себя в звуке юбилейного рога, оповещающего время нашего вхождения в землю Ханаанскую,

***2. The purpose of the blood of the atoning sacrifice laid on the horns of the golden altar of incense discovered itself in the sound of the jubilee horn that signals the time of our entrance into the land of Canaan,***

Которая является прообразом нашего рукотворного тела, в котором нам необходимо было разрушить твердыни лже праведности, в предмете мёртвых дел, которые представлены в образе Иерихона, его царя и находящихся в нем людей сильных.

***Which is an image of our handmade body in which it is necessary for us to destroy the strongholds of false righteousness in the subject of dead works that are presented in the image of Jericho, its king, and the strong people that are found in it.***

\*Тогда сказал Господь Иисусу: вот, Я предаю в руки твои Иерихон и царя его, и находящихся в нем людей сильных; пойдите вокруг города все способные к войне и обходите город однажды в день;

И это делай шесть дней; и семь священников пусть несут семь труб юбилейных пред ковчегом; а в седьмой день обойдите вокруг города семь раз, и священники пусть трубят трубами; **когда затрубит юбилейный рог**, когда услышите звук трубы,

Тогда весь народ пусть воскликнет громким голосом, и стена города обрушится до своего основания, и весь народ пойдет в город, устремившись каждый со своей стороны (Нав.7:1-4).

***And the Lord said to Joshua: "See! I have given Jericho into your hand, its king, and the mighty men of valor. You shall march around the city, all you men of war; you shall go all around the city once.***

***This you shall do six days. And seven priests shall bear seven trumpets of rams' horns before the ark. But the seventh day you shall march around the city seven times, and the priests shall blow the trumpets. It shall come to pass, when they make a long blast with the ram's [jubilee] horn, and when you hear the sound of the trumpet,***

***that all the people shall shout with a great shout; then the wall of the city will fall down flat. And the people shall go up every man straight before him."  (Joshua 7:1-4).***

С одной стороны: Ханаанская земля – это образ нашего перстного тела, в котором живут Ханаанские народы, в лице нечестивых мыслей и растлевающих желаний плоти, во главе которых стоит царствующий грех, в лице нашего ветхого человека, царствующего в Иерихоне.

***On the one hand, the Canaanite land is the image of our earthly body, in which the Canaanite people live, in the face of wicked thoughts and corrupting desires of the flesh, at the head of which stands in the face of our old man, reigning in Jericho.***

А, с другой стороны: Ханаанская земля, представляющая тело, искупленного Богом остатка, к которому мы имеем причастие – это образ клятвенного обетования, в котором Бог поклялся Самим Собою, что наше тело, будет преобразовано в храм Святого Духа,

***And, on the other hand: the land of Canaan, which represents the body of the remnant redeemed by God, which we have partaking to, is an image of a sworn promise, in which God swore Himself that our body would be transformed into a temple of the Holy Spirit,***

В котором состояние тления, будет поглощено состоянием нетления, в силу чего Ханаанская земля, преобразуется в землю Израилеву.

***In which the state of decay, will be extinguished by a state of imperishability, because of which the Canaanite land will transform into the land of Israel.***

Иерихон – это город пальм, который представляет в нашем теле, образ нашей совести, неочищенной от мёртвых дел, которые являются ложными твердынями нашего спасения, и которые мы воспринимаем в своём разуме – законодательством праведности.

***Jericho – is a city of palm trees, which represents in our body the image of our conscience, uncleansed from the dead works which are the false strongholds of our salvation and which we perceive in our mind – as the legislation of righteousness.***

Израиль – это образ нашего нового человека, имеющего причастие, к избранному Богом остатку, в достоинстве воина молитвы.

***Israel – is the image of our new man, who has partaking to the people chosen by God, in the dignity of a warrior of prayer.***

Иисус Навин – это образ Святого Духа, стоящего во главе ополчений Израилевых или же, ополчений воинов молитвы, к которым мы имеем причастие, по признаку нашей зависимости от Святого Духа или же, по признаку вождения Святым Духом, что кстати, одно и то же.

***Joshua – is the image of the Holy Spirit, standing at the head of the militias of Israel or, the militias of prayer warriors, to which we have partaking to, on the basis of our dependence on the Holy Spirit or, on the basis of the leading of the Holy Spirit, which by the way, is one and the same.***

Юбилейный рог, который находится во власти Святого Духа, живущего в нашем духе, в достоинстве Господа и Господина нашей жизни – это могущественная сила Бога, пребывающая в нашем духе, в истине слова Божия, и в Святом Духе, открывающим истину слова Божия,

***The jubilee horn, which is in the power of the Holy Spirit living in our spirit, in the dignity of the Lord and Ruler of our life – is the mighty power of God, abiding in our spirit, in the truth of the word of God, and in the Holy Spirit, revealing the truth of the word of God,***

В нашем сердце, которое представлено в достоинстве воинских доспехов, в которые мы, как воины молитвы призваны облечься.

***In our heart, which is presented in the dignity of military armor, which we, as warriors of prayer, are called to put on.***

А посему, в данном событии, представлен образ человека, который освободился от Египетского рабства, состоящего в его зависимости от своей души, и который поведён был Духом в пустыню, чтобы совершить тотальное освящение, с целью тотального посвящения Богу, для исполнения завета с Богом, представленного в законе святости.

***And therefore, in this event, the image of a man who was freed from Egyptian slavery, consisting in his dependence on his soul, and who was led into the wilderness to produce total sanctification, for the purpose of total dedication, for the entry into a covenant with God, presented in the law of holiness.***

И, только после того, когда мы будем испытаны в пустыне освящения, в которой наше Египетское происхождение падёт костьми в пустыне, наш новый человек, облечётся в полномочия воина молитвы, а наше тело в землю Израилеву; что даст Богу юридическое основание,

***And only after we have been tested in the wilderness of sanctification, in which our Egyptian origin will fall as bones in the wilderness, will our new man put on the powers of a warrior of prayer; and our body will put on the land of Israel; which will give God the legal basis,***

Явить Себя в нашем духе, в могущественной силе Своего имени «Рог», и под руководством Святого Духа, представляющего могущество Бога, в Его имени «Рог», наконец-то наш новый человек, будет готов вступить в пределы своего тела, в качестве царя, как в пределы клятвенных обетований Бога.

***To reveal Himself in our spirit in the mighty power of His name "Horn", and under the guidance of the Holy Spirit, representing the might of God, in His name "Horn", at last our new man will be ready to step into the limits of his body, as a king, within the bounds of God's sworn promises.***

И, это не всё, благодаря звуку юбилейного рога, в котором Бог, посредством воинов молитвы, сломил роги Иерихонского царя, и находящихся в нём людей сильных – Бог, явил в нашем теле образ брачного союза, между новым человеком, в лице Салмона, и разумной сферой нашей души, в лице блудницы Раав, и её дома.

***And that's not all. Thanks to the sound of the jubilee horn, in which God, through the warriors of prayer, broke the horns of the King of Jericho, and the strong people in him – God showed in our body the image of a marital union between a new man in the face of Salmon, and the rational sphere of our soul, in the face of the harlot Rahab, and her home.***

Брачный союз иудейского князя Салмона, с блудницей Раав, вошёл в родословную Христа, как сына Человеческого.

***The marital union of the Jewish prince Salmon, with the harlot Rahab, entered the genealogy of Christ as the son of Man.***

\*Наассон родил Салмона; Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; Иессей родил Давида царя (Мф.1:4-6).

***\*Nahshon begot Salmon. Salmon begot Boaz by Rahab, Boaz begot Obed by Ruth, Obed begot Jesse, and Jesse begot David the king. Matthew 1:4-6).***

Исходя, из выше сказанного, могущественная сила Бога, в Его имени «Рог», призвана получать юридическое основание действовать в нашей жизни, когда мы оставляем младенчество, всегда колеблющееся и увлекающееся всяким ветром учения, по лукавству человеков,

***Proceeding from the above, the mighty power of God in His name "Horn", is called to receive a basis to act in our lives when we leave infancy, tossed and carried away by every wind of doctrine, through the craftiness of men,***

По хитрому искусству обольщения, и приходим в единство веры и познания Сына Божия, в мужа совершенного, в меру полного возраста Христова, в образе стены из ясписа кристалловидного в 144 локтя.

***Through the cunning art of deceit, and come into unity in faith and knowledge of the Son of God, into a perfect man, to the measure of the full stature of Christ in the image of a wall out of crystal Jasper, measuring 144 cubits.***

**3. Составляющая в назначение крови очистительной жертвы**, возложенной на рога золотого жертвенника курений, состояло в том, чтобы возвысить наш рог, до высоты небес, на которых обитает Бог, чтобы положить нашу руку на море, и десницу нашу на реки.

***3. The purpose of the blood of the atoning sacrifice laid on the horns of the golden altar of incense was comprised of elevating our horn to the heights of the heavens on which God dwells in order to place our hand over the sea and our right hand over the rivers.***

\*Я обрел Давида, раба Моего, святым елеем Моим помазал его. Рука Моя пребудет с ним, и мышца Моя укрепит его. Враг не превозможет его, и сын беззакония не притеснит его. Сокрушу пред ним врагов его

И поражу ненавидящих его. И истина Моя, и милость Моя с ним, и **Моим именем возвысится рог его**. И положу на море руку его, и на реки - десницу его (Пс.88:21-26).

***I have found My servant David; With My holy oil I have anointed him, With whom My hand shall be established; Also My arm shall strengthen him. The enemy shall not outwit him, Nor the son of wickedness afflict him. I will beat down his foes before his face,***

***And plague those who hate him. "But My faithfulness [truth] and My mercy shall be with him, And in My name his horn shall be exalted. Also I will set his hand over the sea, And his right hand over the rivers. (Psalms 89:20-25).***

Фраза: «Моим именем возвысится рог его», свидетельствует о сотрудничестве рога Давида, с могуществом Бога, в Его имени «Рог».

***The phrase: “And in My name his horn shall be exalted” testifies of the collaboration of David with the might of God in His name Horn.***

Образом помазующего елея, возлитого на голову Давида из рога, принадлежащего пророку Самуилу – является образ Святого Духа, исходящего от Бога и пребывающего на Давиде.

***The image of the anointing oil poured on the head of David from the horn belonging to the prophet Samuel – is the image of the Holy Spirit emanating from God and dwelling on David.***

И, в данном случае, под образом рога, из которого помазан был Давид на царство над Израилем – являлся образ Самуила. А елеем, из рога которого был помазан Давид – является образ Святого Духа.

***And, in this case, under the image of the horn, from which David was anointed to reign over Israel, was the image of Samuel. And the oil from whose horn David was anointed is the image of the Holy Spirit.***

\*И сказал Самуил Иессею: все ли дети здесь? И отвечал Иессей: есть еще меньший; он пасет овец. И сказал Самуил Иессею: пошли и возьми его, ибо мы не сядем обедать, доколе не придет он сюда.

И послал Иессей, и привели его. Он был белокур, с красивыми глазами, и приятным лицем. И сказал Господь: встань, помажь его, ибо это он. И взял Самуил рог с елеем и помазал его среди братьев его, и почивал Дух Господень на Давиде с того дня и после; Самуил же встал и отошел в Раму (1.Цар.16:11-13).

***And Samuel said to Jesse, "Are all the young men here?" Then he said, "There remains yet the youngest, and there he is, keeping the sheep." And Samuel said to Jesse, "Send and bring him. For we will not sit down till he comes here."***

***So he sent and brought him in. Now he was ruddy, with bright eyes, and good-looking. And the Lord said, "Arise, anoint him; for this is the one!" Then Samuel took the horn of oil and anointed him in the midst of his brothers; and the Spirit of the Lord came upon David from that day forward. So Samuel arose and went to Ramah. (1 Samuel 16:11-13).***

Образом моря, на которое распространится царская власть, нашего мышления, обновлённого духом нашего ума, в лице нашего Давида – является наша душевная сфера, состоящая в бушующем море наших чувств, с их волнующимися приливами и отливами.

***The image of the sea to which will extend the royal power of our thinking, renewed by the spirit of our mind, in the face of our David - is our carnal sphere, which consists in the raging sea of ​​​​our feelings, with their surging ebb and flow.***

**А, образом рек,** на которые будет возложена наша правая рука – являются откровения Святого Духа, исходящие от престола Божия, воздвигнутого в нашем теле, в достоинстве нашего кроткого языка, в формате, взращенного в Едеме нашего сердца дерева жизни.

***And the image of the rivers on which our right hand will be laid are the revelations of the Holy Spirit, proceeding from the throne of God erected in our body, in the dignity of our meek tongue, in the format of the tree of life grown in the Eden of our heart.***

\*Кроткий язык - древо жизни, но необузданный - сокрушение духа (Прит.15:4).

***A wholesome [meek] tongue is a tree of life, But perverseness [unbridledness] in it breaks the spirit. (Proverbs 15:4).***

Разумеется, что кроткий язык, в предмете дерева жизни – это результат, происходящий из корневой системы кроткого сердца.

***A meek tongue in the dignity of the tree of life – is the result that comes from the root system of a meek heart.***

\*И показал мне чистую реку воды жизни, светлую, как кристалл, исходящую от престола Бога и Агнца. Среди улицы его, и по ту, и по другую сторону реки, древо жизни, двенадцать раз приносящее плоды, дающее на каждый месяц плод свой; и листья дерева - для исцеления народов (Отк.22:1,2).

***And he showed me a pure river of water of life, clear as crystal, proceeding from the throne of God and of the Lamb. In the middle of its street, and on either side of the river, was the tree of life, which bore twelve fruits, each tree yielding its fruit every month. The leaves of the tree were for the healing of the nations. (Revelation 22:1-2).***

После того, когда мы, при исполнении определённых условий, дадим Богу основание, могуществом Своего имени «Рог», возвысить наш рог, до высоты небес, на которых обитает Бог — это даст Ему основание, положить нашу руку на море наших волнующихся эмоций;

***After we, upon the fulfillment of certain conditions, give God a foundation, by the might of His name "Horn", to raise our horn to the height of the heavens in which God dwells - this will give Him a foundation to lay our hand on the sea of ​​our worried emotions;***

И, нашу десницу на реки, несущие нашему сердцу откровения Святого Духа, чтобы взрастить в Едеме нашего сердца древо жизни, приносящее плоды правды – мы наконец-то получим основание на власть, сломить могущество всех рог нечестивых,

***And our right hand to the rivers that bring to our hearts the revelations of the Holy Spirit, in order to grow in the Eden of our hearts the tree of life, bearing the fruits of righteousness - we will finally receive a foundation for power, to break the power of all the horns of the wicked,***

Как в нашем теле, так и в пределах нашей ответственности пред Богом, чтобы вознести могущество нашего правого рога, в плоде нашего духа, над сломленными рогами, наших врагов.

***Both in our body and in the boundaries of our responsibility before God to raise the might of our righteous horn in the fruit of our spirit, over the broken horns of our enemies.***

\*Колеблется земля и все живущие на ней: Я утвержу столпы ее". Говорю безумствующим: "не безумствуйте", **и нечестивым: "не поднимайте рога, не поднимайте высоко рога вашего, не говорите жестоковыйно",** ибо не от востока и не от запада и не от пустыни возвышение, но Бог есть Судия: одного унижает, а другого возносит;

Ибо чаша в руке Господа, вино кипит в ней, полное смешения, и Он наливает из нее. Даже дрожжи ее будут выжимать и пить все нечестивые земли. А я буду возвещать вечно, буду воспевать Бога Иаковлева, **все роги нечестивых сломлю, и вознесутся роги праведника** (Пс.74:4-11).

***The earth and all its inhabitants are dissolved; I set up its pillars firmly. "I said to the boastful, 'Do not deal boastfully,' And to the wicked, 'Do not lift up the horn. Do not lift up your horn on high; Do not speak with a stiff neck.' " For exaltation comes neither from the east Nor from the west nor from the south. But God is the Judge: He puts down one, And exalts another.***

***For in the hand of the Lord there is a cup, And the wine is red; It is fully mixed, and He pours it out; Surely its dregs shall all the wicked of the earth Drain and drink down. But I will declare forever, I will sing praises to the God of Jacob. "All the horns of the wicked I will also cut off, But the horns of the righteous shall be exalted." (Psalms 75:3-10).***

Категория безумствующих людей, это категория людей душевных, не имеющих Духа Божия, которые приняли спасение даром, по благодати Божией, искуплением во Христе Иисусе, в формате залога,

***The category of maddened people is a category of carnal people who do not have the Spirit of God, who received salvation as a gift by the grace of God, by redemption in Christ Jesus, in the format of a deposit,***

Но, в силу упования на свои разумные возможности, которые стали их богом, в предмете их рога. А, следовательно, и предметом их поклонения, собственным разумным возможностям.

***But, by virtue of trusting in their rational capabilities, this became their idol, in the subject of their horns. And, consequently, the subject of their worship to their own rational capabilities.***

Потому, что всё, что становится нашим рогом, в предмете нашего могущества, становится и предметом нашего божества и предметом нашего упования и нашего поклонения.

***Because everything that becomes our horn, in the subject of our might, becomes the subject of our deity, our trust, and our worship.***

В силу чего люди, уповающие на свой ум, отказались пустить залог, принятого ими спасения в оборот, состоящий в повиновении слову человека, облечённого полномочиями отцовства Бога, в пользу упования, на способности своего ума, в толковании воли Божией.

***Because of which, those who trusted in their own minds refused to put the deposit of their accepted salvation into circulation, consisting in obedience to the word of a person clothed with the authority of God's fatherhood, in favor of trusting in the ability of their mind, in interpreting the will of God.***

В силу этого, их роги, в предмете продукта их разумных выбросов, будут сломлены рогами праведных, повинующихся слову Бога, в устах человека, облечённого полномочиями отцовства Бога.

***Because of this, their horns, in the product of their rational waste, will be broken by the horns of the righteous who obey the word of God, in the mouth of a person clothed with the authority of the fatherhood of God.***

\*Душевный человек не принимает того, что от Духа Божия, потому что он почитает это безумием; и не может разуметь, потому что о сем надобно судить духовно. Но духовный судит обо всем,

А о нем судить никто не может. Ибо кто познал ум Господень, чтобы мог судить его? А мы имеем ум Христов (1.Кор.2:14-16).

***But the natural [carnal] man does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him; nor can he know them, because they are spiritually discerned. But he who is spiritual judges all things,***

***yet he himself is rightly judged by no one. For "Who has known the mind of the Lord that he may instruct him?" But we have the mind of Christ. (1 Corinthians 2:14-16).***

**4. Составляющая в назначение крови очистительной жертвы**, возложенной на рога золотого жертвенника курений, призвано состоять в том – чтобы явить себя в Едеме нашего сердца – в полномочиях могущественной силы Бога, в Его имени «Рог».

***4. The purpose of the blood of the atoning sacrifice laid on the horns of the golden altar of incense was called to – reveal itself in the Eden of our heart in the powers of the mighty power of God in His name “Horn”.***

Чтобы показать нам: Кем для нас является Бог во Христе Иисусе.

Что сделал для нас Бог во Христе Иисусе, в Своём имени «Рог».

Кем мы приходимся Богу во Христе Иисусе.

И, что надлежит сделать нам, чтобы дать Богу основание, ввести нас в наследие Своего могущественного и славного имени «Рог».

***To show us: Who God is for us in Christ Jesus.***

***What God has done for us in Christ Jesus in His name “Horn”.***

***Who we are for God in Christ Jesus.***

***And what we must do to give God the basis to lead us into the inheritance of His mighty and glorious name “Horn”.***

\***Господи, сила моя и крепость моя** и прибежище мое в день скорби! к Тебе придут народы от краев земли и скажут: "только ложь наследовали наши отцы, пустоту и то, в чем никакой нет пользы".

Может ли человек сделать себе богов, которые, впрочем, не боги? Посему, вот Я покажу им ныне, **покажу им руку Мою и могущество Мое**, и узнают, что имя Мое – Господь (Иер.16:19-21).

***O Lord, my strength and my fortress, My refuge in the day of affliction, The Gentiles shall come to You From the ends of the earth and say, "Surely our fathers have inherited lies, Worthlessness and unprofitable things."***

***Will a man make gods for himself, Which are not gods? "Therefore behold, I will this once cause them to know, I will cause them to know My hand and My might; And they shall know that My name is the Lord. (Jeremiah 16:19-21).***

В данном пророчестве имя Бога «Господь», на иврите означает – Яхве. Для Иудеев — это одно из самых сакральных имён Бога, которое они боялись, не только произносить, но и писать, а посему они заменяли Его именем Господь, что означает – Адонай или Господин.

***In this prophecy the name of God “Lord” in Hebrew means – Yahweh. For Jews – this is one of the most sacred names of God which they feared not just to speak out loud, but also to write, therefore they replaced His name with Lord, which means – Adonai or Master.***

Но, на самом деле, в имени Бога – Яхве, как раз и было сокрыто, как разрушительное, так и созидательное могущество силы Его «Рога».

***But in fact, in the name of God – Yahweh was hidden the destructive and constructive might of the power of His name “Horn”.***

Именно в сочетании имён Бога – Яхве и Рог, Бог явил дело Своего великого, необратимого, вечного и славного искупления, которое, с одной стороны – стало предметом восхищения для человеков, принявших искупление, на неукоснительных условиях Бога, и предметом восхищения для Ангелов небесных.

***It is in the combination of the names of God – Yahweh and Horn that God revealed the work of His great, irreversible, and glorious redemption which, on one hand - became the subject of the amazement of people that accepted redemption on the strict conditions of God and the subject of amazement for heavenly Angels.***

А, с другой стороны – стало предметом ужаса, посрамления, позора, и разрушения для человеков нечестивых и беззаконных, и предметом окончательного низвержения рога, организованных сил тьмы.

***And on the other hand – it became the subject of horror, shame, embarrassment, and destruction for wicked and lawless people, and the subject of the final destruction of the horn of organized powers of darkness.***

Показывать же Свою руку и Своё могущество всем народам, Бог будет через могущество рогов праведных человеков, которые познали:

***God will show His hand and His might to people through the might of the horn of righteous people, who acknowledged:***

Кем для них является Бог во Христе Иисусе, в достоинстве Своего имени «Рог; что сделал для них Бог во Христе Иисусе, в достоинстве Своего имени «Рог»; и Кем приходится для них Бог во Христе Иисусе в полномочиях Своего имени «Рог».

***Who God is for them in Christ Jesus in the dignity of His name “Horn”; what God has done for them in Christ Jesus in the dignity of His name “Horn”; and Who God is for them in Christ Jesus in the powers of His name “Horn”.***

Обладать же подобным познанием, можно только в одном случае, через сердечную жажду слушания благовествуемого слова о Царствии Небесном – доверенного тем человеком, который облечён Святым Духом полномочиями отцовства Бога. Как написано:

***To have such knowledge is possible only in one case – through the desire of the heart to hear the preached word about the Kingdom of Heaven – entrusted to those people who are clothed by the Holy Spirit with the powers of the fatherhood of God. As written:***

\*Ибо все обетования Божии в Нем "да" и в Нем "аминь", - в славу Божию, через нас (2.Кор.1:20).

***For all the promises of God in Him are Yes, and in Him Amen, to the glory of God through us. (1 Corinthians 1:20).***

**Проповедь Ап. Аркадия: 12.08.24**

***Sermon of Apostle Arkady: 12.08.24***